



**HUMANITIES DILIMAN** is published semi-annually (June and December) by the University of the Philippines Diliman through the Office of the Vice-Chancellor for Research and Development. The journal features articles in the area of Philippine humanities.

**Editorial Board**

*Editor-in-Chief*

Reuben R. Cañete, Ph.D.

*Associate Editors*

Patrick F. Campos, M.A.  
Ramon G. Guillermo, Ph.D.  
Ruth Jordana L. Pison, Ph.D.  
Helen Yu Rivera, Ph.D.  
Matthew M. Santamaria, Ph.D.

*Managing Editor*

Gonzalo A. Campoamor II, Ph.D.

*Editorial Assistant*

Epifania M. Domingo

*Layout Artist*

Dercylis G. Mararac

*Copyeditors*

Sandra Nicole C. Roldan  
Cristy M. Salvador  
Jean Marie Isabelle Lau Wang

**On the Cover:**

*Pabasa* (Detail) by Demetrio Diego, undated. Pen and ink on paper 38.2 x 28 cm. From the Collection of the Jorge B. Vargas Museum and Filipiniana Research Center, University of the Philippines.

Contents of this journal may not be reproduced without the publisher's written permission except for fair use, i.e., for personal, educational and research purposes, in accordance with copyright law. Reprinting and republication in any other journal or compilation is likewise prohibited except as provided in the Publication Agreement when the author reprints his/her article for inclusion in any publication where he/she is the author or editor, subject to giving proper credit to the original publication of the article in the journal.

*The views expressed in the articles are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the publisher and the editors.*

**INTERNATIONAL ADVISORY BOARD**

*Johnny Astrand, Ph.D.*

Housing Development and Management  
Institution for Architecture and Built Environment  
Lund University

*Javier Galvan, Ph.D.*

Instituto Cervantes  
Oran, Algeria

*Ruzy Hashim, Ph.D.*

Faculty of Language Studies  
Universiti Kebangsaan Malaysia

*Dennis Haskell, Ph.D.*

School of Social and Cultural Studies  
University of Western Australia

*Josephine Barrios Leblanc, Ph.D.*

Department of South and Southeast Asian Studies  
University of California Berkeley

*Bienvenido Lumbea, Ph.D.*

Department of Filipino and Philippine Literature  
University of the Philippines Diliman

*Dede Oetomo, Ph.D.*

GAYa NUSANTARA Foundation  
Surabaya, Indonesia

*Anne Pakir, Ph.D.*

Department of English Language and Literature  
National University of Singapore

*Andrew Pawley, Ph.D.*

Research School of Pacific and Asian Studies  
Australian National University

*Mohammad A. Quayum, Ph.D.*

Department of English Language and Literature  
International Islamic University, Malaysia

*Vicente Rafael, Ph.D.*

Department of History  
University of Washington

*Epifanio San Juan Jr., Ph.D.*

Philippine Cultural Studies Center  
Connecticut, USA

*Kirpal Singh, Ph.D.*

Centre for Cross-Cultural Studies  
Singapore Management University

*Mary Snell-Hornby, Ph.D.*

Department for Translation Studies  
University of Vienna

*Deborah Wong, Ph.D.*

Department of Music  
University of California Riverside

*Juan Miguel Zarandona, Ph.D.*

Spanish Language Department  
University of Valladolid